



“外国人投資企業のための成功パートナー”

Gyeonggi Province support center for Foreign-invested Companies

京畿道外国人投資企業支援センター



受信者 京畿道内の外投企業の代表理事 各位

(経由) 人事及び総務担当者 / 秘書室

タイトル **2018年京畿道外国人投資企業の外国人役職員及びその家族のための  
Wow! Special Event Day★**

1. 韓国の家庭の月を迎えて京畿道内の外国人投資企業の外国人役職員及びその家族を対象に、下記のような行事を開催いたします。

2. **【韓国文化体験のご案内】** 京畿道外国人投資企業支援センター(GSFIC)は2008年から京畿道内の外国人投資企業の外国人役職員及びその家族のための**‘韓国の伝統文化体験’**行事を開催して、グローバルネットワークの形成と韓国に対する友好的な雰囲気調整のために力を入れています。これにより、**6月16日(土)利川市ジャチェバンア村**で韓国の伝統文化体験や農村体験を通じて外国人役職員と韓国の社員との文化交流の場を儲けたいと思います。多くの関心と参加をご希望いたします。

行事内容

- ◆ 日時 : **2018.06.23(土) / <当日08:30~18:00 - 午前9時出発>**
- ◆ 出発地 : 平沢駅(国鉄1号線)の駐車場(予定) (移動手段: 大型バスにて団体移動)
- ◆ 参加対象 : 京畿道内の外投企業の外国人役職員及びその家族など、約30人  
(通訳などのサポートを担当するために韓国人の役職員含め)
- ◆ 行事の場所 : 京畿道利川市農村体験村及び周辺の観光スポット
- ◆ 主なプログラム : 1) 韓国の伝統文化・食べ物・農村の体験(利川市ジャチェバンア村の内)  
2) 八堂(パルタン)展望台(京畿道水資源本部)観覧  
3) 陶磁器作り体験(白磁の模様を描く体験)など

※ 現場に外国語解説者及び専門通訳者の運用予定

3. **【参加申請のご案内】** 参加を希望する方は添付された申請書を作成後、**2018.6.8.(金)6時**までにE-mailまたはFAXにてご返信ください。

\* 詳細の事項は添付ファイル[1]にてご確認することができます。(上記のプログラムは変更可能性あり)

\* お問い合わせ : 支援センターの企業支援チーム、ジョン・ジヘ課長 / T.031-259-6521

京畿道外国人投資企業支援センター



課長 ジョン・ジヘ

チーム長 イ・ナレ

センター長 キム・ヨンムン

協調者

施行 外支援 2018-015 (2018.05.15) 受付 ( )

支援センター: 郵 16229 京畿道水原市靈通区光教路107、京畿道経済科学振興院8階 /

平沢事務所: 郵 17740 京畿道平沢市チャンダンギル120、平沢市勤労者福祉会館2階

[www.gafic.or.kr](http://www.gafic.or.kr) / 電話 031-259-6521,7272 / FAX 031-259-6520 / E-mail [gafic@gafic.or.kr](mailto:gafic@gafic.or.kr) / 公開

2018.05.03

## □ 行事の概要

外国人役職員及びその家族などを対象として韓国の伝統文化を体験する行事を開催して韓国に友好的な雰囲気助成、外国人役職員と韓国の役職員間との文化交流の場作り、さらにグローバルネットワーキングを形成して世界の中で京畿道と韓国文化を知らせるのに貢献

## □ 一般計画

- ◎ 日時 : 2018年6月23日(土) / <当日 08:30~18:00 - 午前9時出発>
- ◎ 出発地 : 平沢駅(国鉄1号線)の駐車場(予定)
- ◎ 行事の場所 : 京畿道利川市農村体験村及び周辺の観光スポット

### ◎ 主なプログラム

- 1) 韓国の伝統文化体験と農村体験(利川市一帯)  
: サムジャン作り/米水あめ作り/韓国伝道食べ物の試食など
- 2) 八堂(パルタン)展望台観覧 - 京畿道水資源本部
- 3) 陶磁器作り体験など(京畿道広州市一帯)

**※本プログラムは小規模(個人)体験は不可能、団体申請だけを通じて利用できますので支援センターの文化体験プログラムとして企画しました。**

- ◎ 参加対象 : 京畿道の外国人投資企業の外国人役直院及びその家族など、約30人余り  
(通訳などのサポートを担当するために韓国人役職員若干名含め) - 先着順受付
- ◎ 移動手段 : 大型バスにて団体移動
- ◎ 通訳及びご案内
  - 通訳可能な言語 : 英語 / 日本語
  - 通訳人員 : 英語、日本語 各1人
  - 参加者の現況によって通訳者の追加及び変更可能性あり
  - 観光案内 : 現地の外国語解説専門家及び専門通訳者運用予定
  - 参加者全員旅行保険加入
- ◎ 主催/主管 : 京畿道 / 京畿道外国人投資企業支援センター(GSFIC)

## □ 詳細日程

時間	所要(分)	内容	備考
08:30 ~ 09:00	30	★到着確認 / 出発	平沢駅の駐車場
09:00 ~ 10:30	90	出発地 → 利川市 ジャチエバンア村移動 (約1時間 / 57Km)	参加者及び日程紹介 * 京畿道投資環境紹介映像/韓流文化など紹介映像上映
10:40 ~ 11:40	60	韓国伝統文化体験 -サムジャン/米水あめ/五色餅作りの体験	ジャチエバンア村の内 * 詳細体験内容は当日にガイドブック提供
11:40 ~ 13:00	80	昼食及びネットワーキング	韓国伝統料理の試食
13:00 ~ 14:00	60	移動	* 利川、広州市紹介映像の上映
14:00 ~ 15:00	60	八堂(パルトン)展望台の観覧	京畿道水資源本部
15:50 ~ 17:00	120	陶磁器作り体験など	分院白磁資料館 * 京畿道広州市所在
17:00 ~ 18:00	60	帰り	京畿道広州→平沢駅

\* 上記の日程は参加者現況により、出発地や解散地、コースなど変更の可能性あり

## □ お問い合わせ

◎ 京畿道外国人投資企業支援センター(GSFIC) ジョン・ジヘ課長 (T. 031-259-6521)

# 2018 京畿道外国人投資企業の外国人役職員及びその家族のための

## Wow!! Special Event Day★ 参加申請書

企業名：				
順番	基本の情報	詳細内容(必須記入)		備考
1	韓国語名前: 英語名前: 国籍: 性別: 男 / 女	携帯電話: メール: 外国人登録番号: (パスポート番号 OR 住民登録番号)		
2	韓国語名前: 英語名前: 国籍: 性別: 男 / 女	携帯電話: メール: 外国人登録番号: (パスポート番号 OR 住民登録番号)		
3	韓国語名前: 英語名前: 国籍: 性別: 男 / 女	携帯電話: メール: 外国人登録番号: (パスポート番号 OR 住民登録番号)		
担当者		連絡先	社内電話:	
			携帯電話:	
<b>個人情報の収集・利用・提供に対する同意書</b>				
<p>「個人情報保護法」の施行によって個人情報の収集・利用・提供に対する同意が必要であり、以下の内容についてご同意くださいますようお願いいたします。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 収集した個人情報は他の目的で使用されません。</li> <li>○ 個人情報の提供: 個人情報の収集目的と同じ牌内で個人情報の提供</li> </ul> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> 同意する    <input type="checkbox"/> 同意しない</p> <p style="text-align: right;">2018. . . . . ご署名 _____</p>				

- \* 参加を希望する方は上記の様式を記入して**2018.06.08(金)6時までお返事**お願いいたします。
- \* e-mail及び携帯電話などの連絡先必ず記入要望(詳細日程及びお知らせなどの通報用)
- \* 外国人登録番号/住民登録番号は旅行保険加入のために必ず記入要望
- \* 家族を含めて申請する場合、備考欄にお子さんのお年をご記入ください。